



seit 1558

# Friedrich-Schiller-Universität Jena

## Modulkatalog Bachelor of Arts

### 137 Romanistik - Spanisch

PO-Version 2017

Ergänzungsfach

## Inhaltsverzeichnis

	<b>Sprachanforderungen</b>	<b>2</b>
<b>BRomS-A1</b>	<b>Sprachpraxis Spanisch: Niveau A1</b>	<b>3</b>
<b>BRomS-A2</b>	<b>Sprachpraxis Spanisch: Niveau A2</b>	<b>4</b>
<b>BRomS-B1</b>	<b>Sprachpraxis Spanisch: Niveau B1</b>	<b>5</b>
<b>BRomS-B2</b>	<b>Sprachpraxis Spanisch: Niveau B2</b>	<b>6</b>
<b>BRomS-C1</b>	<b>Sprachpraxis Spanisch: Niveau C1</b>	<b>7</b>
<b>BRomS-L1</b>	<b>Basismodul Spanische Literaturwissenschaft</b>	<b>8</b>
<b>BRomS-L2</b>	<b>Aufbaumodul Spanische Literaturwissenschaft</b>	<b>10</b>
<b>BRomS-LK</b>	<b>Spanische Kulturstudien</b>	<b>12</b>
<b>BRomS-PG</b>	<b>Sprachpraxis Spanisch: Phonie und Graphie (Niveau A2)</b>	<b>14</b>
<b>BRomS-S1</b>	<b>Basismodul Spanische Sprachwissenschaft</b>	<b>16</b>
<b>BRomS-S2</b>	<b>Aufbaumodul Spanische Sprachwissenschaft</b>	<b>18</b>
<b>BRomS-ST</b>	<b>Spanisches Theater</b>	<b>20</b>
<b>BRomS-TA</b>	<b>Sprachpraxis Spanisch: Talleres de perfeccionamiento (Niveau C1)</b>	<b>21</b>
<b>BRomS-TP</b>	<b>Sprachpraxis Spanisch: Textproduktion (Niveau B2)</b>	<b>23</b>
<b>BRomS-ÜB1</b>	<b>Sprachpraxis Spanisch: Übersetzen Spanisch-Deutsch (Niveau B1)</b>	<b>25</b>
<b>BRomS-ÜB2</b>	<b>Sprachpraxis Spanisch: Übersetzen Deutsch-Spanisch (Niveau B2)</b>	<b>27</b>
	<b>Abkürzungen</b>	<b>29</b>

### Hinweis :

Prüfungstermine, Prüfungen sowie die den Prüfungen zugeordneten Lehrveranstaltungen (Prüfungsvoraussetzungen) werden in dieser PDF-Version des Modulkatalogs nicht mit ausgegeben. Informieren Sie sich hierzu im Modulkatalog im Friedolin. Prüfungstermine, Prüfungen sowie die den Prüfungen zugeordneten Lehrveranstaltungen können nach der Auswahl von Abschluss, Studiengang bzw. -fach und Modul unter der Funktion "Alle Modulbeschreibungen ansehen" von jedem, erfolgreich angemeldeten, Nutzer in Friedolin eingesehen werden. Unmittelbar eingearbeitete Änderungen werden dort zeitnah dargestellt. An der FSU Jena immatrikulierte Studenten der betreffenden Abschlüsse können eine, auf den jeweiligen Studiengang bezogene, Ansicht der Modulbeschreibungen unter der Funktion "Meine Modulbeschreibungen" einsehen.

## Sprachanforderungen

### SO § 3 Sprachanforderungen und -nachweise

(1) Für das Studium sind ausreichende Lateinkenntnisse im Umfang des Anfängerniveaus (in der Regel einem mindestens zweijährigen, aufeinander folgenden und mit der Note „ausreichend“ abgeschlossenen Schulunterricht entsprechend) unverzichtbar. Die Lateinkenntnisse sollten zu Studienbeginn vorliegen. Ist dies nicht der Fall, sollen sie spätestens bis zum Ende des ersten Studienjahres durch das Bestehen eines mindestens 4 SWS umfassenden universitären Lateinkurses nachgewiesen werden. Der Nachweis der Lateinkenntnisse ist Voraussetzung für die Zulassung zum S1-Modul der studierten Sprache.

(2) Für das Studium in der Profilrichtung Französisch sind Französischkenntnisse auf Niveau A2 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens nachzuweisen. Die Einstufung in die sprachpraktischen Module erfolgt durch einen Einstufungstest zu Studienbeginn. Liegen die Sprachkenntnisse unter dem Niveau A2, besteht die Möglichkeit, die entsprechenden Sprachkenntnisse innerhalb des 1. Studienjahres nachzuholen.

(3) Kenntnisse des Italienischen, Rumänischen oder Spanischen sind vor Aufnahme des Studiums in der jeweiligen Profilrichtung nicht Voraussetzung, aber dringend erwünscht.

(4) Ausländische Studienbewerber nicht-deutscher Muttersprache müssen Kenntnisse auf dem Niveau der Deutschen Sprachprüfung für den Hochschulzugang (DSH, Stufe 2), Test Deutsch als Fremdsprache (TestDaF, 4 mal TDN 4) oder einer vergleichbaren Prüfung des Goethe-Instituts bzw. der Kultusministerkonferenz (z.B. Kleines deutsches Sprachdiplom) nachweisen. Die Deutschkenntnisse gelten gemäß Abs. 1 als Fremdsprachenkenntnisse.

Modul <b>BRomS-A1</b> Sprachpraxis Spanisch: Niveau A1	
Modulcode	BRomS-A1
Modultitel (deutsch)	Sprachpraxis Spanisch: Niveau A1
Modultitel (englisch)	Language Practice Spanish: Level A1
Modul-Verantwortliche/r	Dr. Sabine Albrecht
Voraussetzung für die Zulassung zum Modul	--
Verwendbarkeit (Voraussetzung wofür)	BRomS-A2
Art des Moduls (Pflicht-, Wahlpflicht- oder Wahlmodul)	Bachelor Romanistik - Spanisch (KF, EF): Wahlpflichtmodul Lehramt Erweiterungsfach Spanisch (LG): Zusatzmodul Lehramt JM Spanisch (LG): Wahlpflichtmodul
Häufigkeit des Angebots (Modulturnus)	jedes 2. Semester (ab Wintersemester)
Dauer des Moduls	1 Semester
Zusammensetzung des Moduls / Lehrformen (V, Ü, S, Praktikum, ...)	Ü: Curso básico Nivel A1.1 (als Vorkurs) Ü: Curso básico Nivel A1.2
Leistungspunkte (ECTS credits)	5 LP
Arbeitsaufwand (work load) in:	150 h
- Präsenzstunden	120 h
- Selbststudium	30 h
(einschl. Prüfungsvorbereitungen)	
Inhalte	Erwerb und Festigung der vier Sprachfertigkeiten Hören, Sprechen, Lesen und Schreiben, Vermittlung anwendungsbereiter Alltagssprache in verschiedenen Kontexten, die Grundkenntnisse der Phonetik, Orthographie, grammatischer Strukturen sowie des Grundwortschatzes einschließen, Herstellung von Bezügen zur Vielfalt der spanischsprachigen Welt.
Lern- und Qualifikationsziele	Die Studierenden erlangen fremdsprachliche Kompetenzen auf dem Niveau A1 des GER.
Voraussetzung für die Zulassung zur Modulprüfung	Regelmäßige und aktive Teilnahme. Dies schließt die Übernahme der von den Dozenten gestellten, adäquaten mündlichen oder schriftlichen Seminarleistung(en) ein.
Voraussetzung für die Vergabe von Leistungspunkten (Prüfungsform)	Erfolgreicher Abschluss aller Veranstaltungen. 1 KL (100%) in Curso básico Nivel A1.2
Zusätzliche Informationen zum Modul	<b>Der erste Modulteil (Curso básico A1.1) findet als Intensivkurs im Oktober vor Beginn der Vorlesungszeit statt.</b>
Empfohlene Literatur	Literaturlisten werden in den Veranstaltungen bekannt gegeben.

Modul <b>BRomS-A2</b> Sprachpraxis Spanisch: Niveau A2	
Modulcode	BRomS-A2
Modultitel (deutsch)	Sprachpraxis Spanisch: Niveau A2
Modultitel (englisch)	Language Practice Spanish: Level A2
Modul-Verantwortliche/r	Dr. María Ramírez Antía
Voraussetzung für die Zulassung zum Modul	Sprachkenntnisse gemäß Europäischem Referenzrahmen Niveau A1, nachgewiesen durch Einstufungstest oder BRomS-A1.
Verwendbarkeit (Voraussetzung wofür)	BRomS-B1
Art des Moduls (Pflicht-, Wahlpflicht- oder Wahlmodul)	Bachelor Romanistik - Spanisch (KF, EF): Wahlpflichtmodul Lehramt Erweiterungsfach Spanisch (LG): Zusatzmodul Lehramt JM Spanisch (LG): Wahlpflichtmodul
Häufigkeit des Angebots (Modulturnus)	jedes 2. Semester (ab Sommersemester)
Dauer des Moduls	1 Semester
Zusammensetzung des Moduls / Lehrformen (V, Ü, S, Praktikum, ...)	Ü: Curso intermedio Nivel A2.1 (als Vorkurs) Ü: Curso intermedio Nivel A2.2
Leistungspunkte (ECTS credits)	5 LP
Arbeitsaufwand (work load) in:	150 h
- Präsenzstunden	120 h
- Selbststudium	30 h
(einschl. Prüfungsvorbereitungen)	
Inhalte	Ausbau und Weiterentwicklung der vier Sprachfertigkeiten Hören, Sprechen, Lesen und Schreiben zur Anwendung sowohl in alltagspraktischen wie in universitären Kontexten, Vertiefung und Erweiterung der grammatischen, lexikalischen und kulturspezifischen Kenntnisse des Spanischen
Lern- und Qualifikationsziele	Die Studierenden erlangen fremdsprachliche Kompetenzen auf dem Niveau A2 des GER.
Voraussetzung für die Zulassung zur Modulprüfung	Regelmäßige und aktive Teilnahme. Dies schließt die Übernahme der von den Dozenten gestellten, adäquaten mündlichen oder schriftlichen Seminarleistung(en) ein.
Voraussetzung für die Vergabe von Leistungspunkten (Prüfungsform)	Erfolgreicher Abschluss aller Veranstaltungen. 1 KL (100%) in Curso intermedio A2.2
Zusätzliche Informationen zum Modul	Der erste Modulteil (Curso intermedio A2.1) findet als Intensivkurs am Ende der vorlesungsfreien Zeit (Ende März/Anfang April vor Beginn der Vorlesungszeit statt.
Empfohlene Literatur	Literaturlisten werden in den Veranstaltungen bekannt gegeben.

<b>Modul BRomS-B1 Sprachpraxis Spanisch: Niveau B1</b>	
Modulcode	BRomS-B1
Modultitel (deutsch)	Sprachpraxis Spanisch: Niveau B1
Modultitel (englisch)	Language Practice Spanish: Level B1
Modul-Verantwortliche/r	Dr. Esther Morales-Cañadas
Voraussetzung für die Zulassung zum Modul	Sprachkenntnisse gemäß Europäischem Referenzrahmen Niveau A2, nachgewiesen durch Einstufungstest oder BRomS-A2.
Verwendbarkeit (Voraussetzung wofür)	BRomS-B2
Art des Moduls (Pflicht-, Wahlpflicht- oder Wahlmodul)	Bachelor Romanistik # Spanisch (KF, EF): Wahlpflichtmodul,, Lehramt JM Spanisch/Erweiterungsfach Spanisch (LG): Wahlpflichtmodul
Häufigkeit des Angebots (Modulturnus)	jedes 2. Semester (ab Wintersemester)
Dauer des Moduls	2 Semester
Zusammensetzung des Moduls / Lehrformen (V, Ü, S, Praktikum, ...)	Ü: Curso avanzado Nivel B1.1 Ü: Curso avanzado Nivel B.1.2
Leistungspunkte (ECTS credits)	5 LP
Arbeitsaufwand (work load) in:	150 h
- Präsenzstunden	120 h
- Selbststudium	30 h
(einschl. Prüfungsvorbereitungen)	
Inhalte	Ausbau und Festigung der vier Sprachfertigkeiten Hören, Sprechen, Lesen und Schreiben zur Anwendung sowohl in alltagspraktischen wie in universitären Kontexten, Weitervertiefung der grammatischen Strukturen und Lexik.
Lern- und Qualifikationsziele	Die Studierenden erlangen fremdsprachliche Kompetenzen auf dem Niveau B1 des GER.
Voraussetzung für die Zulassung zur Modulprüfung	Regelmäßige und aktive Teilnahme. Dies schließt die Übernahme der von den Dozenten gestellten, adäquaten mündlichen oder schriftlichen Seminarleistung(en) ein.
Voraussetzung für die Vergabe von Leistungspunkten (Prüfungsform)	Erfolgreicher Abschluss aller Veranstaltungen. 1 KL (100%) in Curso avanzado II Nivel B1.2.
Zusätzliche Informationen zum Modul --	
Empfohlene Literatur	Literaturlisten werden in den Veranstaltungen bekannt gegeben.

<b>Modul BRomS-B2 Sprachpraxis Spanisch: Niveau B2</b>	
Modulcode	BRomS-B2
Modultitel (deutsch)	Sprachpraxis Spanisch: Niveau B2
Modultitel (englisch)	Language Practice Spanish: Level B2
Modul-Verantwortliche/r	Dr. María Ramírez Antía
Voraussetzung für die Zulassung zum Modul	Sprachkenntnisse gemäß Europäischem Referenzrahmen Niveau B1, nachgewiesen durch Einstufungstest oder BRomS#B1.
Verwendbarkeit (Voraussetzung wofür)	BRomS-C1
Art des Moduls (Pflicht-, Wahlpflicht- oder Wahlmodul)	Bachelor Romanistik - Spanisch (KF, EF): Pflichtmodul Lehramt JM/Erweiterungsfach Spanisch (LG): Wahlpflichtmodul
Häufigkeit des Angebots (Modulturnus)	jedes 2. Semester (ab Wintersemester)
Dauer des Moduls	2 Semester
Zusammensetzung des Moduls / Lehrformen (V, Ü, S, Praktikum, ...)	Ü: Curso de perfeccionamiento Nivel B2.1 Ü: Curso de perfeccionamiento Nivel B2.2
Leistungspunkte (ECTS credits)	5 LP
Arbeitsaufwand (work load) in:	150 h
- Präsenzstunden	120 h
- Selbststudium	30 h
(einschl. Prüfungsvorbereitungen)	
Inhalte	Erweiterung der schriftlichen und mündlichen Kompetenzen, Ausbau der rhetorischen und stilistischen Fertigkeiten durch die Analyse und Diskussion authentischer Texte und die Produktion von Vorträgen und schriftlichen Texten
Lern- und Qualifikationsziele	Die Studierenden erlangen fremdsprachliche Kompetenzen auf dem Niveau B2 des GER.
Voraussetzung für die Zulassung zur Modulprüfung	Regelmäßige und aktive Teilnahme. Dies schließt die Übernahme der von den Dozenten gestellten, adäquaten mündlichen oder schriftlichen Seminarleistung(en) ein.
Voraussetzung für die Vergabe von Leistungspunkten (Prüfungsform)	Erfolgreicher Abschluss aller Veranstaltungen. 1 KL (100%) in Curso de Perfeccionamiento B2.2
Zusätzliche Informationen zum Modul	--
Empfohlene Literatur	Literaturlisten werden in den Veranstaltungen bekannt gegeben.

<b>Modul BRomS-C1 Sprachpraxis Spanisch: Niveau C1</b>	
Modulcode	BRomS-C1
Modultitel (deutsch)	Sprachpraxis Spanisch: Niveau C1
Modultitel (englisch)	Language Practice Spanish: Level C1
Modul-Verantwortliche/r	Dr. María Ramírez Antía
Voraussetzung für die Zulassung zum Modul	Sprachkenntnisse gemäß Europäischem Referenzrahmen Niveau B2, nachgewiesen durch Einstufungstest oder BRomS#B2
Verwendbarkeit (Voraussetzung wofür)	--
Art des Moduls (Pflicht-, Wahlpflicht- oder Wahlmodul)	Bachelor Romanistik # Spanisch (KF, EF): Wahlpflichtmodul Lehramt JM /Erweiterungsfach Spanisch (LG): Pflichtmodul
Häufigkeit des Angebots (Modulturnus)	jedes 2. Semester (ab Wintersemester)
Dauer des Moduls	2 Semester
Zusammensetzung des Moduls / Lehrformen (V, Ü, S, Praktikum, ...)	Ü Curso superior Nivel C1.1 Ü Curso superior Nivel C1.2
Leistungspunkte (ECTS credits)	5 LP
Arbeitsaufwand (work load) in:	150 h
- Präsenzstunden	60 h
- Selbststudium	90 h
(einschl. Prüfungsvorbereitungen)	
Inhalte	Erweiterung, Vertiefung und Festigung der Kenntnisse über die Struktur der spanischen Sprache (Grammatik, Syntax, Wortschatz, Idiomatik, Stilistik); Verbesserung der fremdsprachlichen Kommunikation sowohl im schriftlichen als auch im mündlichen Ausdruck; Befähigung zum Verständnis anspruchsvoller und längerer Texte, zu angemessenen fließenden und flexiblen Sprachgebrauch sowie zu klaren und ausführlichen stilistisch gewandten Äußerungen über komplexe Sachthemen.
Lern- und Qualifikationsziele	Die Studierenden erlangen fremdsprachliche Kompetenzen auf dem Niveau C1 des GER.
Voraussetzung für die Zulassung zur Modulprüfung	Regelmäßige und aktive Teilnahme. Dies schließt die Übernahme der von den Dozenten gestellten, adäquaten mündlichen oder schriftlichen Seminarleistung(en) ein.
Voraussetzung für die Vergabe von Leistungspunkten (Prüfungsform)	Erfolgreicher Abschluss aller Veranstaltungen. 1 KL (100%) in Curso superior Nivel C1.2.
Zusätzliche Informationen zum Modul	--
Empfohlene Literatur	Literaturlisten werden in den Veranstaltungen bekanntgegeben.

Modul <b>BRomS-L1</b> Basismodul Spanische Literaturwissenschaft	
Modulcode	BRomS-L1
Modultitel (deutsch)	Basismodul Spanische Literaturwissenschaft
Modultitel (englisch)	Primary Module Spanish Literature
Modul-Verantwortliche/r	Prof. Dr. Claudia Hammerschmidt
Voraussetzung für die Zulassung zum Modul	--
Verwendbarkeit (Voraussetzung wofür)	BRomS-L2
Art des Moduls (Pflicht-, Wahlpflicht- oder Wahlmodul)	Bachelor Romanistik # Spanisch (KF, EF): Pflichtmodul Lehramt Erweiterungsfach (LG): Zusatzmodul Lehramt JM Spanisch (LG): Pflichtmodul
Häufigkeit des Angebots (Modulturnus)	jedes 2. Semester (ab Sommersemester)
Dauer des Moduls	2 Semester
Zusammensetzung des Moduls / Lehrformen (V, Ü, S, Praktikum, ...)	S: Einführung in die spanische Literaturwissenschaft (im SoSe) S: Vertiefung spanische Literaturwissenschaft (jedes Semester)
Leistungspunkte (ECTS credits)	10 LP
Arbeitsaufwand (work load) in: - Präsenzstunden - Selbststudium (einschl. Prüfungsvorbereitungen)	300 h 60 h 240 h
Inhalte	S Einführung: Einführung in die spanische/hispanoamerikanische Literaturgeschichte mit Darstellung der gattungsspezifischen Ansätze (Lyrik, Narrativik, Dramatik), Vermittlung der theoretischen und methodischen Grundlagen der Literaturwissenschaft und literaturwissenschaftlicher Arbeitstechniken S Vertiefung: Festigung und Vertiefung der literaturwissenschaftlichen und literaturgeschichtlichen Grundkenntnisse, exemplarische Anwendung dieses Wissens auf Texte einer Epoche, einer Gattung, eines Autors o.ä., Erarbeitung, Analyse und Interpretation ausgewählter Texte auf der Grundlage ihrer literarhistorischen Standortbestimmung, Erlernen von Techniken der Vorbereitung, Durchführung und Präsentation eigener Arbeiten
Lern- und Qualifikationsziele	Erwerb von Kenntnissen bezüglich der Gegenstände der Literaturwissenschaft, Beherrschung der Techniken des literaturwissenschaftlichen Arbeitens und der methodisch sicheren Textanalyse, Vorbereitung, Durchführung und Präsentation eigener wissenschaftlicher Arbeiten



---

Voraussetzung für die Zulassung zur Modulprüfung	Regelmäßige und aktive Teilnahme. Dies schließt die Übernahme der von den Dozenten gestellten, adäquaten mündlichen oder schriftlichen Seminarleistung(en) ein.
Voraussetzung für die Vergabe von Leistungspunkten (Prüfungsform)	Erfolgreicher Abschluss aller Veranstaltungen: Seminarbegleitende Leistung(en)(KL) in der Einführung (40%), 10-seitige Hausarbeit (HA) in der Vertiefung (60%).
Zusätzliche Informationen zum Modul	Einführungs- und Vertiefungsseminar sind nacheinander im Verlauf von zwei Semestern zu absolvieren.
Empfohlene Literatur	Lektürelisten werden in den Veranstaltungen bekannt gegeben.

Modul <b>BRomS-L2</b> Aufbaumodul Spanische Literaturwissenschaft	
Modulcode	BRomS-L2
Modultitel (deutsch)	Aufbaumodul Spanische Literaturwissenschaft
Modultitel (englisch)	Secondary Module Spanish Literature
Modul-Verantwortliche/r	Prof. Dr. Claudia Hammerschmidt
Voraussetzung für die Zulassung zum Modul	Bachelor Romanistik – Spanisch (KF/EF)/Lehramt JM Spanisch (LG): BRomS#L1
Empfohlene bzw. erwartete Vorkenntnisse	--
Verwendbarkeit (Voraussetzung wofür)	--
Art des Moduls (Pflicht-, Wahlpflicht- oder Wahlmodul)	Bachelor Romanistik - Spanisch (KF): Pflichtmodul Bachelor Romanistik - Spanisch (EF): Wahlpflichtmodul Lehramt Erweiterungsfach Spanisch (LG): Pflichtmodul Lehramt JM Spanisch (LG): Pflichtmodul
Häufigkeit des Angebots (Modulturnus)	jedes 2. Semester (jährlich)
Dauer des Moduls	2 Semester
Zusammensetzung des Moduls / Lehrformen (V, Ü, S, Praktikum, ...)	V: Überblick Spanische Literaturwissenschaft (im SoSe) S: Vertiefung Spanische Literaturwissenschaft (jedes Semester)
Leistungspunkte (ECTS credits)	10 LP
Arbeitsaufwand (work load) in:	300 h
- Präsenzstunden	60 h
- Selbststudium	240 h
(einschl. Prüfungsvorbereitungen)	
Inhalte	V Überblick: Darstellung ausgewählter Themen der spanischen Literaturwissenschaft und/oder der spanischen/ hispanoamerikanischen Literaturgeschichte, Vermittlung von Kenntnissen zu spezifischen literaturwissenschaftlichen und/oder literarhistorischen Themen, Epochen o.ä. S Vertiefung: Vertiefung der literaturwissenschaftlichen Kenntnisse und exemplarische Anwendung dieses Wissens auf Texte einer Epoche, einer Gattung, eines Autors o.ä., Erarbeitung, Analyse und Interpretation ausgewählter Texte auf der Grundlage ihrer literarhistorischen Standortbestimmung, Festigung von Techniken der Vorbereitung, Durchführung und Präsentation eigener Arbeiten
Lern- und Qualifikationsziele	Vermittlung, Vertiefung, Erweiterung und Festigung von Kenntnissen zu ausgewählten Themen der spanischen und hispanoamerikanischen Literatur

---

Voraussetzung für die Zulassung zur Modulprüfung	Regelmäßige und aktive Teilnahme. Dies schließt die Übernahme der von den Dozenten gestellten, adäquaten mündlichen oder schriftlichen Seminarleistung(en) ein.
Voraussetzung für die Vergabe von Leistungspunkten (Prüfungsform)	Erfolgreicher Abschluss aller Veranstaltungen: Vorlesungsbegleitende Leistung(en) (KL) in der Vorlesung (10%), 15-seitige Hausarbeit (HA) in der Vertiefung (90%).
Zusätzliche Informationen zum Modul	Es wird empfohlen, das Seminar erst nach der Vorlesung zu absolvieren.
Empfohlene Literatur	Lektürelisten werden in den Veranstaltungen bekannt gegeben.

Modul <b>BRomS-LK</b> Spanische Kulturstudien	
Modulcode	BRomS-LK
Modultitel (deutsch)	Spanische Kulturstudien
Modultitel (englisch)	Spanish Cultural Studies
Modul-Verantwortliche/r	Dr. María Ramírez Antía
Voraussetzung für die Zulassung zum Modul	--
Verwendbarkeit (Voraussetzung wofür)	--
Art des Moduls (Pflicht-, Wahlpflicht- oder Wahlmodul)	Bachelor Romanistik - Spanisch (KF, EF): Pflichtmodul Lehramt Erweiterungsfach Spanisch (LG): Pflichtmodul Lehramt JM Spanisch (LG): Pflichtmodul
Häufigkeit des Angebots (Modulturnus)	jedes 2. Semester (ab Wintersemester)
Dauer des Moduls	2 Semester
Zusammensetzung des Moduls / Lehrformen (V, Ü, S, Praktikum, ...)	S: Einführung in die angewandten Kulturstudien Spaniens und Hispanoamerikas Ü: Spezielle Themen der spanischen oder lateinamerikanischen Kulturstudien
Leistungspunkte (ECTS credits)	10 LP
Arbeitsaufwand (work load) in: - Präsenzstunden - Selbststudium (einschl. Prüfungsvorbereitungen)	300 h 60 h 240 h
Inhalte	S Einführung: Einführung in die Aspekte der Kulturstudien Spaniens und Hispanoamerikas, Vermittlung grundlegenden kulturgeschichtlichen Wissens über die genannten Kulturräume, Vermittlung interkultureller Kompetenzen Ü Spezielle Themen: Illustration und Vertiefung dieses Wissens anhand spezieller Themen aus der Geschichte und Gegenwart Spaniens oder Hispanoamerikas.
Lern- und Qualifikationsziele	gGrundlegende Kenntnisse zu kulturbezogenen Fragestellungen in Hinblick auf den genannten Kulturraum, zu Geschichte und Gegenwart Spaniens und Hispanoamerikas,
Voraussetzung für die Zulassung zur Modulprüfung	Regelmäßige und aktive Teilnahme. Dies schließt die Übernahme der von den Dozenten gestellten, adäquaten mündlichen oder schriftlichen Seminarleistung(en) ein.
Voraussetzung für die Vergabe von Leistungspunkten (Prüfungsform)	Erfolgreicher Abschluss aller Veranstaltungen. Klausur im S (50%) und Klausur in der Ü (50%)

Zusätzliche Informationen zum Modul	Die Einführungsveranstaltung ist im ersten Semester zu absolvieren. Die daran anschließende Übung als zweiter Modulteil findet i.d.R. auf Spanisch statt und sollte deshalb in Orientierung am in der Sprachpraxis erreichten Niveau (mindestens Abschluss 1. Teil A2) in den Studienverlauf – i.d.R. in das zweite Semester – eingepasst werden.
-------------------------------------	---

Empfohlene Literatur	Literaturlisten werden in den Veranstaltungen bekannt gegeben.
----------------------	--

Modul <b>BRomS-PG</b> Sprachpraxis Spanisch: Phonie und Graphie (Niveau A2)	
Modulcode	BRomS-PG
Modultitel (deutsch)	Sprachpraxis Spanisch: Phonie und Graphie (Niveau A2)
Modultitel (englisch)	Language Practice Spanish: Phonetics and Orthography (Level A2)
Modul-Verantwortliche/r	Dr. María Ramírez Antía
Voraussetzung für die Zulassung zum Modul	Sprachkenntnisse gemäß Europäischem Referenzrahmen Niveau A1, nachgewiesen durch Einstufungstest oder BRomS-A1
Verwendbarkeit (Voraussetzung wofür)	--
Art des Moduls (Pflicht-, Wahlpflicht- oder Wahlmodul)	Bachelor Romanistik - Spanisch (KF, EF): Wahlpflichtmodul Lehramt Erweiterungsfach Spanisch (LG): Wahlpflichtmodul Lehramt JM Spanisch (LG): Wahlpflichtmodul
Häufigkeit des Angebots (Modulturnus)	jedes 2. Semester (ab Wintersemester)
Dauer des Moduls	1-2 Semester
Zusammensetzung des Moduls / Lehrformen (V, Ü, S, Praktikum, ...)	Ü: Fonética Ü: Comprensión auditiva oder Lectura
Leistungspunkte (ECTS credits)	5 LP
Arbeitsaufwand (work load) in: - Präsenzstunden - Selbststudium (einschl. Prüfungsvorbereitungen)	150 h 60 h 90 h
Inhalte	Fonética: Vermittlung von Grundlagen der Phonetik und Phonologie des Spanischen, Übung der phonetischen Transkription, Verbesserung der Aussprache durch gezielte Übungen und Aufnahmesitzungen, Übungen zur Festigung der Orthographie. Die Lehrveranstaltung richtet sich an Studierende, die das Niveau A1 oder A2 abgeschlossen haben. Comprensión auditiva: Behandlung gesellschaftsrelevanter Themen Spaniens und z.T. auch Lateinamerikas mittels unterschiedlicher audiovisueller Medien und Erweiterung der Verstehenskompetenz durch verschiedene Übungen Lectura: Lektüre und Analyse mittelschwerer literarischer Erzähltexte, Vermittlung verschiedener Lesestrategien und Trainieren des Leseverstehens.
Lern- und Qualifikationsziele	Fonética: Erwerb von Kenntnisse der spanischen Phonetik, Phonologie und Orthographie und Verbesserung der Aussprache Comprensión auditiva: Entwicklung des Hörverstehens und Ausbau des Wortschatz Lectura: Erwerb von Lesestrategien und Entwicklung des Leseverstehens

---

Voraussetzung für die Zulassung zur Modulprüfung	Regelmäßige und aktive Teilnahme. Dies schließt die Übernahme der von den Dozenten gestellten, adäquaten mündlichen oder schriftlichen Seminarleistung(en) ein
Voraussetzung für die Vergabe von Leistungspunkten (Prüfungsform)	Erfolgreicher Abschluss aller Veranstaltungen. 1 KL (70%) und 1 MP (30%) in Fonética.
Zusätzliche Informationen zum Modul	Das Sprachniveau der Veranstaltung entspricht dem Niveau A2 nach dem Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen.
Empfohlene Literatur	Literaturlisten werden in den Veranstaltungen bekannt gegeben.

Modul <b>BRomS-S1</b> Basismodul Spanische Sprachwissenschaft	
Modulcode	BRomS-S1
Modultitel (deutsch)	Basismodul Spanische Sprachwissenschaft
Modultitel (englisch)	Primary Module Spanish Linguistics
Modul-Verantwortliche/r	Dr. Sabine Albrecht
Voraussetzung für die Zulassung zum Modul	Bachelor Romanistik # Spanisch (KF, EF): Erfüllung der von der Studienordnung geforderten Lateinkenntnisse Lehramt Spanisch (LG): Erfüllung der von der Studienordnung geforderten Lateinkenntnisse
Empfohlene bzw. erwartete Vorkenntnisse	--
Verwendbarkeit (Voraussetzung wofür)	BRomS-S2
Art des Moduls (Pflicht-, Wahlpflicht- oder Wahlmodul)	Bachelor Romanistik # Spanisch (KF, EF): Pflichtmodul: Lehramt Erweiterungsfach (LG) Zusatzmodul Lehramt JM Spanisch (LG): Pflichtmodul
Häufigkeit des Angebots (Modulturnus)	jedes 2. Semester (ab Wintersemester)
Dauer des Moduls	2 Semester
Zusammensetzung des Moduls / Lehrformen (V, Ü, S, Praktikum, ...)	S: Einführung Spanische Sprachwissenschaft (im WiSe) S: Vertiefung Spanische Sprachwissenschaft (jedes Semester)
Leistungspunkte (ECTS credits)	10 LP
Arbeitsaufwand (work load) in:	300 h
- Präsenzstunden	60 h
- Selbststudium	240 h
(einschl. Prüfungsvorbereitungen)	
Inhalte	Theoretische und methodische Grundlagen der spanischen Sprachwissenschaft Überblick über die verschiedenen Disziplinen der Sprachwissenschaft Sprachwissenschaftliche Arbeitstechniken Vertiefung der sprachwissenschaftlichen Grundkenntnisse Erarbeitung ausgewählter Gegenstände der Sprachwissenschaft Anwendung der Methoden einzelner Disziplinen Techniken zur Vorbereitung, Durchführung und Präsentation eigener Arbeiten
Lern- und Qualifikationsziele	Kenntnisse über sprachwissenschaftliche Disziplinen und ihre Methoden Vertiefte Kenntnisse in den Gegenständen der spanischen Sprachwissenschaft Einüben von Techniken des wissenschaftlichen Arbeitens
Voraussetzung für die Zulassung zur Modulprüfung	Regelmäßige und aktive Teilnahme. Dies schließt die Übernahme der von den Dozenten gestellten, adäquaten mündlichen oder schriftlichen Seminarleistung(en) ein.



---

Voraussetzung für die Vergabe von Leistungspunkten (Prüfungsform)	Erfolgreicher Abschluss aller Veranstaltungen. Seminarbegleitende Leistung(en) (KL) in der Einführung (40%), 10-seitige Hausarbeit (HA) in der Vertiefung (60%).
Zusätzliche Informationen zum Modul	Einführungs- und Vertiefungsseminar sind nacheinander im Verlauf von zwei Semestern zu absolvieren.
Empfohlene Literatur	Literaturlisten werden in den Veranstaltungen bekannt gegeben.

Modul <b>BRomS-S2</b> Aufbaumodul Spanische Sprachwissenschaft	
Modulcode	BRomS-S2
Modultitel (deutsch)	Aufbaumodul Spanische Sprachwissenschaft
Modultitel (englisch)	Secondary Module Spanish Linguistics
Modul-Verantwortliche/r	Prof. Dr. Julia Kuhn
Voraussetzung für die Zulassung zum Modul	Bachelor Romanistik – Spanisch (KF/EF)/ Lehramt JM Spanisch (LG): BRomS-S1 Lehramt Erweiterungsfach Spanisch: Erfüllung der von der Studienordnung geforderten Lateinkenntnisse
Empfohlene bzw. erwartete Vorkenntnisse	--
Verwendbarkeit (Voraussetzung wofür)	--
Art des Moduls (Pflicht-, Wahlpflicht- oder Wahlmodul)	Bachelor Romanistik # Spanisch (KF): Pflichtmodul Bachelor Romanistik # Spanisch (EF): Wahlpflichtmodul Lehramt JM/Erweiterungsfach Spanisch (LG): Pflichtmodul
Häufigkeit des Angebots (Modulturnus)	jedes 2. Semester (jährlich)
Dauer des Moduls	2 Semester
Zusammensetzung des Moduls / Lehrformen (V, Ü, S, Praktikum, ...)	V: Überblick Spanische Sprachwissenschaft (im SoSe) S: Vertiefung Spanische Sprachwissenschaft (jedes Semester)
Leistungspunkte (ECTS credits)	10 LP
Arbeitsaufwand (work load) in:	300 h
- Präsenzstunden	60 h
- Selbststudium	240 h
(einschl. Prüfungsvorbereitungen)	
Inhalte	Vermittlung von Kenntnissen zu ausgewählten Themen der Sprachwissenschaft im Überblick Vertiefung der sprachwissenschaftlichen Grundkenntnisse Erarbeitung ausgewählter Gegenstände der Sprachwissenschaft Anwendung der Methoden einzelner Disziplinen Techniken zur Vorbereitung, Durchführung und Präsentation eigener wissenschaftlicher Arbeiten
Lern- und Qualifikationsziele	Vertiefte Kenntnisse in den Gegenständen der Sprachwissenschaft Beherrschung der Techniken des wissenschaftlichen Arbeitens Vorbereitung, Durchführung und Präsentation eigener Arbeiten
Voraussetzung für die Zulassung zur Modulprüfung	Regelmäßige und aktive Teilnahme. Dies schließt die Übernahme der von den Dozenten gestellten, adäquaten mündlichen oder schriftlichen Seminarleistung(en) ein.
Voraussetzung für die Vergabe von Leistungspunkten (Prüfungsform)	Erfolgreicher Abschluss aller Veranstaltungen. Vorlesungsbegleitende Leistung(en) (KL) in der Vorlesung (10%), 15-seitige Hausarbeit (HA) in der Vertiefung (90%).

Zusätzliche Informationen zum Modul Es wird empfohlen, das Seminar erst nach der Vorlesung zu absolvieren.
--

Empfohlene Literatur	Literaturlisten werden in den Veranstaltungen bekannt gegeben.
----------------------	--

<b>Modul BRomS-ST Spanisches Theater</b>	
Modulcode	BRomS-ST
Modultitel (deutsch)	Spanisches Theater
Modultitel (englisch)	Spanish Theatre
Modul-Verantwortliche/r	Dr. María Ramírez Antía
Voraussetzung für die Zulassung zum Modul	Nachweis Niveau A1 nach GER oder BRomS-A1
Verwendbarkeit (Voraussetzung wofür)	--
Art des Moduls (Pflicht-, Wahlpflicht- oder Wahlmodul)	Bachelor Romanistik - Spanisch (KF, EF): Wahlpflichtmodul Lehramt Erweiterungsfach Spanisch (LG): Wahlpflichtmodul Lehramt JM Spanisch (LG): Wahlpflichtmodul
Häufigkeit des Angebots (Modulturnus)	jedes Semester
Dauer des Moduls	4 Semester
Zusammensetzung des Moduls / Lehrformen (V, Ü, S, Praktikum, ...)	Ü: Taller de teatro
Leistungspunkte (ECTS credits)	5 LP
Arbeitsaufwand (work load) in:	150 h
- Präsenzstunden	45 h
- Selbststudium	105 h
(einschl. Prüfungsvorbereitungen)	
Inhalte	Praxis der spanischen Sprache durch die Einübung und Präsentation eines spanischsprachigen Theaterstücks
Lern- und Qualifikationsziele	Die Studierenden verfügen über verschiedene Ausdrucksmöglichkeiten in spanischer Sprache.
Voraussetzung für die Zulassung zur Modulprüfung	Regelmäßige und aktive Teilnahme.
Voraussetzung für die Vergabe von Leistungspunkten (Prüfungsform)	Erfolgreicher Abschluss aller Veranstaltungen. bestanden/nicht bestanden
Zusätzliche Informationen zum Modul	Das Sprachniveau der Veranstaltung entspricht dem Niveau A2 oder höher (nach dem Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen).
Empfohlene Literatur	Literaturlisten werden in den Veranstaltungen bekannt gegeben.

<b>Modul BRomS-TA Sprachpraxis Spanisch: Talleres de perfeccionamiento (Niveau C1)</b>	
Modulcode	BRomS-TA
Modultitel (deutsch)	Sprachpraxis Spanisch: Talleres de perfeccionamiento (Niveau C1)
Modultitel (englisch)	Language Practice Spanish: Talleres de perfeccionamiento (Level C1)
Modul-Verantwortliche/r	Dr. María Ramírez Antía
Voraussetzung für die Zulassung zum Modul	Sprachkenntnisse gemäß Europäischem Referenzrahmen Niveau B2, nachgewiesen durch Einstufungstest oder BRomS-B2
Verwendbarkeit (Voraussetzung wofür)	--
Art des Moduls (Pflicht-, Wahlpflicht- oder Wahlmodul)	Bachelor Romanistik - Spanisch (KF, EF): Wahlpflichtmodul Lehramt Erweiterungsfach Spanisch (LG): Wahlpflichtmodul Lehramt JM Spanisch (LG): Wahlpflichtmodul
Häufigkeit des Angebots (Modulturnus)	jedes 2. Semester (jährlich)
Dauer des Moduls	1-2 Semester
Zusammensetzung des Moduls / Lehrformen (V, Ü, S, Praktikum, ...)	Ü: Taller de traducción directa/indirecta Ü: Taller de lengua multimedia
Leistungspunkte (ECTS credits)	5 LP
Arbeitsaufwand (work load) in: - Präsenzstunden - Selbststudium (einschl. Prüfungsvorbereitungen)	150 h 60 h 90 h
Inhalte	Taller de traducción directa/indirecta: Übersetzung schwerer Texte verschiedener Textsorten. Wiederholung und Vertiefung technischer Übersetzungsprobleme (Spanisch-Deutsch und Deutsch-Spanisch) in morphosyntaktischer und stilistischer Hinsicht. Das Seminar besteht aus zwei Übersetzungskursen. Der erste Teil umfasst die Übersetzung vom Spanischen ins Deutsche, der zweite vom Deutschen ins Spanische Taller de lengua multimedia: Sprachpraktische Auseinandersetzung mit (insbesondere hispanoamerikabezogenen) Diskursen in verschiedenen Medien (Beschäftigung mit Spiel-, Kurz-, Dokumentarfilmen, Radio, Podcasts, Durchführung von Zeitungsprojekten)
Lern- und Qualifikationsziele	Taller de traducción directa/indirecta: Erwerb von Techniken und Strategien zur Übersetzung in die Muttersprache und in die Fremdsprache, Bewusstmachung der sprachstrukturellen Unterschiede des Sprachpaares Deutsch-Spanisch im grammatischen und lexikalischen Bereich Taller de lengua multimedia: Durch die Beschäftigung mit verschiedenen Medien werden die Kenntnisse des hispanophonen Sprach- und Kulturkreises vertieft

Voraussetzung für die Zulassung zur Modulprüfung	Regelmäßige und aktive Teilnahme. Dies schließt die Übernahme der von den Dozenten gestellten, adäquaten mündlichen oder schriftlichen Seminarleistung(en) ein.
Voraussetzung für die Vergabe von Leistungspunkten (Prüfungsform)	Erfolgreicher Abschluss aller Veranstaltungen. 1 KL (100%) in Taller de traducción directa/indirecta
Zusätzliche Informationen zum Modul	Das Sprachniveau der Veranstaltung entspricht dem Niveau C1 nach dem Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen
Empfohlene Literatur	Literaturlisten werden in den Veranstaltungen bekannt gegeben.

Modul <b>BRomS-TP</b> Sprachpraxis Spanisch: Textproduktion (Niveau B2)	
Modulcode	BRomS-TP
Modultitel (deutsch)	Sprachpraxis Spanisch: Textproduktion (Niveau B2)
Modultitel (englisch)	Language Practice Spanish: Text Production (Level B2)
Modul-Verantwortliche/r	Dr. Jorge Peña
Voraussetzung für die Zulassung zum Modul	Sprachkenntnisse gemäß Europäischem Referenzrahmen Niveau B1, nachgewiesen durch Einstufungstest oder BRomS-B1
Verwendbarkeit (Voraussetzung wofür)	--
Art des Moduls (Pflicht-, Wahlpflicht- oder Wahlmodul)	Bachelor Romanistik - Spanisch (KF, EF): Wahlpflichtmodul Lehramt Erweiterungsfach Spanisch (LG): Wahlpflichtmodul Lehramt JM Spanisch (LG): Wahlpflichtmodul
Häufigkeit des Angebots (Modulturnus)	jedes 2. Semester (jährlich)
Dauer des Moduls	2 Semester
Zusammensetzung des Moduls / Lehrformen (V, Ü, S, Praktikum, ...)	Ü: Redacción Ü: Gramática contrastiva <b>oder</b> Español para fines específicos
Leistungspunkte (ECTS credits)	5 LP
Arbeitsaufwand (work load) in: - Präsenzstunden - Selbststudium (einschl. Prüfungsvorbereitungen)	150 h 60 h 90 h
Inhalte	Redacción: Praxis der spanischen Schriftsprache, Analyse der verschiedenen Textsorten Gramática contrastiva: Behandlung konkreter Aspekte der spanischen Grammatik (Vergangenheitszeiten, Indicativo/Subjuntivo, Indirekte Rede, Passiv, Abkürzung von Nebensätzen usw.), die für die deutschen Spanischlernenden besondere Schwierigkeiten darstellen. Inkl. gezielter Grammatik- und Übersetzungsübungen zur Morphosyntax. Español para fines específicos: Vermittlung fachsprachlicher Interaktion und praxisnaher Einblicke in die spanische Berufswelt
Lern- und Qualifikationsziele	Redacción: Fähigkeit, Texte auf Spanisch in einem angemessenen Stil zu verfassen Gramática contrastiva: Vertiefung und Erweiterung der Grammatikkenntnisse der Studierenden durch den Vergleich mit der deutschen Grammatik Español para fines específicos: Erwerb fachsprachlicher Kommunikationskompetenz

Voraussetzung für die Zulassung zur Modulprüfung	Regelmäßige und aktive Teilnahme. Dies schließt die Übernahme der von den Dozenten gestellten, adäquaten mündlichen oder schriftlichen Seminarleistung(en) ein.
Voraussetzung für die Vergabe von Leistungspunkten (Prüfungsform)	Erfolgreicher Abschluss aller Veranstaltungen. 1 KL in Redacción (100%)
Zusätzliche Informationen zum Modul	Es ist empfehlenswert, zuerst Léxico oder Español para fines específicos und danach Redacción als Modulprüfung zu absolvieren. Das Sprachniveau der Veranstaltung entspricht dem Niveau B2 nach dem Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen.
Empfohlene Literatur	Literaturlisten werden in den Veranstaltungen bekannt gegeben.



Modul <b>BRomS-ÜB1</b> Sprachpraxis Spanisch: Übersetzen Spanisch-Deutsch (Niveau B1)	
Modulcode	BRomS-ÜB1
Modultitel (deutsch)	Sprachpraxis Spanisch: Übersetzen Spanisch-Deutsch (Niveau B1)
Modultitel (englisch)	Language Practice Spanish: Translation Spanish-German (Level B1)
Modul-Verantwortliche/r	Dr. Sabine Albrecht
Voraussetzung für die Zulassung zum Modul	Sprachkenntnisse gemäß Europäischem Referenzrahmen Niveau A2, nachgewiesen durch Einstufungstest oder BRomS-A2
Verwendbarkeit (Voraussetzung wofür)	--
Art des Moduls (Pflicht-, Wahlpflicht- oder Wahlmodul)	Bachelor Romanistik - Spanisch (KF, EF): Wahlpflichtmodul Lehramt Erweiterungsfach Spanisch (LG): Wahlpflichtmodul Lehramt JM Spanisch (LG): Wahlpflichtmodul
Häufigkeit des Angebots (Modulturnus)	jedes 2. Semester (jährlich)
Dauer des Moduls	1-2 Semester
Zusammensetzung des Moduls / Lehrformen (V, Ü, S, Praktikum, ...)	Ü: Traducción Español-Alemán Ü: Léxico <b>oder</b> Gramática práctica
Leistungspunkte (ECTS credits)	5 LP
Arbeitsaufwand (work load) in:	150 h
- Präsenzstunden	60 h
- Selbststudium	90 h
(einschl. Prüfungsvorbereitungen)	
Inhalte	<p>Traducción Español-Alemán: Übersetzung einfacher bis mittelschwerer Texte verschiedener Textsorten, Konsolidierung und Erweiterung von für das Übersetzen relevanten lexikalischen und grammatischen Strukturen im Spanischen</p> <p>Léxico: systematische Erarbeitung und Einübung verschiedener Aspekte des spanischen Wortschatzes (Wortfelder und -familien, Synonymie/ Antonymie, Phraseologismen, Sprichwörter, europäisches vs. amerikanisches Spanisch, „falsche Freunde“, Elemente unterschiedlicher Sprachregister, Wortbildung)</p> <p>Gramática práctica: Wiederholung und Vertiefung von Themen der spanischen Grammatik (Pronomina, Vergangenheitszeiten, Indicativo/ Subjuntivo, Imperativ, ser/estar, Präpositionen) mittels geeigneter Texte und ausgewählter Übungen</p>

Lern- und Qualifikationsziele	<p>Traducción Español-Alemán:  Erwerb von Techniken und Strategien zur Übersetzung spezifischer syntaktischer und lexikalischer Strukturen und Befähigung zur Wörterbucharbeit</p> <p>Léxico:  Vertiefung und Erweiterung des Wortschatzes</p> <p>Gramática práctica:  Erwerb vertiefter Kenntnisse grammatischer Strukturen der spanischen Sprache</p>
Voraussetzung für die Zulassung zur Modulprüfung	Regelmäßige und aktive Teilnahme. Dies schließt die Übernahme der von den Dozenten gestellten, adäquaten mündlichen oder schriftlichen Seminarleistung(en) ein.
Voraussetzung für die Vergabe von Leistungspunkten (Prüfungsform)	Erfolgreicher Abschluss aller Veranstaltungen. 1 KL (100%) in Traducción Español-Alemán.
Zusätzliche Informationen zum Modul	Es ist empfehlenswert, zuerst die Grammatik- oder Léxico und danach Traducción Español-Alemán mit Modulprüfung zu absolvieren. Das Sprachniveau der Veranstaltung entspricht dem Niveau B1 nach dem Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen
Empfohlene Literatur	Literaturlisten werden in den Veranstaltungen bekannt gegeben.

Modul <b>BRomS-ÜB2</b> Sprachpraxis Spanisch: Übersetzen Deutsch-Spanisch (Niveau B2)	
Modulcode	BRomS-ÜB2
Modultitel (deutsch)	Sprachpraxis Spanisch: Übersetzen Deutsch-Spanisch (Niveau B2)
Modultitel (englisch)	Language Practice Spanish: Translation German-Spanish (Level B2)
Modul-Verantwortliche/r	Dr. María Ramírez Antía
Voraussetzung für die Zulassung zum Modul	Sprachkenntnisse gemäß Europäischem Referenzrahmen Niveau B1, nachgewiesen durch Einstufungstest oder BRomS-B1
Verwendbarkeit (Voraussetzung wofür)	--
Art des Moduls (Pflicht-, Wahlpflicht- oder Wahlmodul)	Bachelor Romanistik - Spanisch (KF, EF): Wahlpflichtmodul Lehramt Erweiterungsfach Spanisch (LG): Wahlpflichtmodul Lehramt JM Spanisch (LG): Wahlpflichtmodul
Häufigkeit des Angebots (Modulturnus)	jedes 2. Semester (jährlich)
Dauer des Moduls	1-2 Semester
Zusammensetzung des Moduls / Lehrformen (V, Ü, S, Praktikum, ...)	Ü: Traducción Alemán-Español Ü: Español para fines específicos <b>oder</b> Gramática contrastiva
Leistungspunkte (ECTS credits)	5 LP
Arbeitsaufwand (work load) in: - Präsenzstunden - Selbststudium (einschl. Prüfungsvorbereitungen)	150 h 60 h 90 h
Inhalte	<p>Traducción Alemán-Español I: Übersetzung leichterer bis mittelschwerer authentischer Texte (journalistische und literarische Texte), Vertiefung der für das Übersetzen relevanten lexikalischen und grammatischen Strukturen, Verdeutlichung von Unterschieden beider Sprachen im Bereich der Morphosyntax und der Lexik (kontrastive Analyse)</p> <p>Gramática contrastiva: Behandlung konkreter Aspekte der spanischen Grammatik (Vergangenheitszeiten, Indicativo/Subjuntivo, Indirekte Rede, Passiv, Abkürzung von Nebensätzen usw.), die für die deutschen Spanischlernenden besondere Schwierigkeiten darstellen. Inkl. gezielter Grammatik- und Übersetzungsübungen zur Morphosyntax.</p> <p>Español para fines específicos: Vermittlung fachsprachlicher Interaktion und praxisnaher Einblicke in die spanische Berufswelt.</p>

Lern- und Qualifikationsziele	<p>Traducción Alemán-Español I:  Wissen um und Einübung von Übersetzungstechniken und -strategien, Aufbau und Erweiterung des Wortschatzes und Konsolidierung der spezifischen grammatischen Schwerpunkte, Befähigung zur Wörterbucharbeit</p> <p>Gramática contrastiva:  Vertiefung und Erweiterung der Grammatikkenntnisse der Studierenden durch den Vergleich mit der deutschen Grammatik</p> <p>Español para fines específicos:  Erwerb fachsprachlicher Kommunikationskompetenz</p>
Voraussetzung für die Zulassung zur Modulprüfung	Regelmäßige und aktive Teilnahme. Dies schließt die Übernahme der von den Dozenten gestellten, adäquaten mündlichen oder schriftlichen Seminarleistung(en) ein.
Voraussetzung für die Vergabe von Leistungspunkten (Prüfungsform)	Erfolgreicher Abschluss aller Veranstaltungen. 1 KL (100%) in Traducción Alemán-Español I.
Zusätzliche Informationen zum Modul	<p>Es ist empfehlenswert, zuerst Español para fines específicos oder Gramática contrastiva und danach Traducción Alemán-Español als Modulprüfung zu absolvieren.</p> <p>Das Sprachniveau der Veranstaltung entspricht dem Niveau B2 nach dem Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen</p>
Empfohlene Literatur	Literaturlisten werden in den Veranstaltungen bekannt gegeben.

# Abkürzungen:

## Abkürzungen für Veranstaltungen

AVL....	Antrittsvorlesung
AG....	Arbeitsgemeinschaft
AM....	Aufbaumodul
AS....	Ausstellung
BM....	Basismodul
BzPS....	Begleitveranstaltung zum Praxissemester
B....	Beratung
Bes....	Besichtigung
KB....	Besprechung
Blo....	Blockierung
BV....	Blockveranstaltung
DV....	Diavortrag
EF....	Einführungsveranstaltung
ES....	Einschreibungen
EKK....	Examensklausurenkurs
EX....	Exkursion
Exp....	Experiment/Erhebung
FE....	Feier/Festveranstaltung
F....	Filmvorführung
GÜ....	Geländeübung
GK....	Grundkurs
HpS....	Hauptseminar
HS/B....	Hauptseminar/Blockveranstaltung
HS/Ü....	Hauptseminar/Übung
Inf....	Informationsveranstaltung
IHS/ Ü....	Interdisziplinäres Hauptseminar/Übung
KS....	Klausur
PR....	Klausur/Prüfung
K....	Kolloquium
K/P....	Kolloquium/Praktikum
KS....	Konferenz/Symposium
kV....	Kulturelle Veranstaltung
Ku....	Kurs
Ku....	Kurs
Lag....	Lagerung

## Abkürzungen für Veranstaltungen

LFP....	Lehrforschungsprojekt
Lek....	Lektürekurs
M....	Modul
MV....	Musikveranstaltung
OS....	Oberseminar
OnLS....	Online-Seminar
OnV....	Online-Vorlesung
P....	Praktikum
PrS....	Praktikum/Seminar
PM....	Praxismodul
Pr....	Probe
PJ....	Projekt
PPD....	Propädeutikum
PS....	Proseminar
PrVo....	Prüfungsvorbereitung
QB....	Querschnittsbereich
RE....	Repetitorium
V/R....	Ringvorlesung
SU....	Schulung
S....	Seminar
S/E....	Seminar/Exkursion
S/Ü....	Seminar/Übung
SZ....	Servicezeit
SI....	Sitzung
SoSch....	Sommerschule
SO....	Sonstiges
SV....	Sonstige Veranstaltung
SK....	Sprachkurs
TG....	Tagung
TT....	Teleteaching
TN....	Treffen
Tu....	Tutorium
T....	Tutorium
Ü....	Übung
Ü/B....	Übung/Blockveranstaltung
Ü....	Übungen
Ü/I....	Übung/Interdisziplinär
Ü/P....	Übung/Praktikum
Ü/T....	Übung/Tutorium
Ve....	Versammlung

Abkürzungen für Veranstaltungen

ViKo....	Videokonferenz
V....	Vorlesung
V/K....	Vorlesung m. Kolloquium
V/P....	Vorlesung/Praktikum
V/S....	Vorlesung/Seminar
V/Ü....	Vorlesung/Übung
VT....	Vortrag
Vor....	Vortrag
WS....	Wahlseminar
WV....	Wahlvorlesung
We....	Weiterbildung
WOS....	Workshop
Wo....	Workshop
ZÜ....	Zeugnisübergabe

Other Abbreviations

Anm.....	Anmerkung
ASQ....	Allgemeine Schlüsselqualifikationen
AT....	Altes Testament
E....	Essay
FSQ....	Fachspezifische Schlüsselqualifikationen
FSV....	Fakultät für Sozial- und Verhaltenswissenschaften
GK....	Grundkurs
IAW....	Institut für Altertumswissenschaften
LP....	Leistungspunkte
NT....	Neues Testament
SQ....	Schlüsselqualifikationen
SS....	Sommersemester
SWS....	Semesterwochenstunden
TE....	Teilnahme
TP....	Thesenpublikation
ThULB....	Thüringer Universitäts- und Landesbibliothek
VVZ....	Vorlesungsverzeichnis
WS....	Wintersemester